

No. 36940

Guinea

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, under Article 36, paragraph 2, of the Statute of the Court. Conakry, 11 November 1998

Entry into force: *4 December 1998*

Authentic text: *French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *ex officio, 1 September 2000*

Guinée

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice en application du paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour. Conakry, 11 novembre 1998

Entrée en vigueur : *4 décembre 1998*

Texte authentique : *français*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *d'office, 1er septembre 2000*

[FRENCH TEXT -- TEXTE FRANÇAIS]

DECLARATION

J'ai l'honneur, au nom du Gouvernement de la République de Guinée, de déclarer que, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du statut de la Cour Internationale de Justice, il accepte comme obligatoire de plein droit et sans convention spéciale, à l'égard de tout autre Etat acceptant la même obligation, la juridiction de la Cour sur tous les différends d'ordre juridique nés depuis le 12 Décembre 1958 et postérieurement à la présente déclaration ayant pour objet:

- a) - l'interprétation d'un traité ;
- b) - tout point de droit international ;
- c) - la réalité de tout fait qui, s'il était établi, constituerait la violation d'un engagement international ;
- d) - la nature ou l'étendue de la réparation due pour la rupture d'un engagement international ;

La République de Guinée fait cette déclaration sous condition de réciprocité de la part de tous les Etats. Cependant, elle peut renoncer à la compétence de la cour au sujet :

- a) - des différends pour lesquels les parties seraient convenues d'avoir recours à un autre mode de règlement ;
- b) - des différends relatifs à des questions qui, d'après le droit international, relèvent de la compétence exclusive de la République de Guinée.

Enfin, le Gouvernement de la République de Guinée se réserve le droit de retirer ou de modifier à tout moment la présente déclaration moyennant notification adressée au Secrétaire Général de l'Organisation des Nations Unies.

Conakry, le 11 Novembre 1998

Ministre des Affaires Etrangères,
LAMINE KAMARA

[TRANSLATION -- TRADUCTION]

DECLARATION

Conakry, 11 November 1998

I have the honour, on behalf of the Government of the Republic of Guinea, to declare that, in accordance with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice, it accepts as compulsory ipso facto and without special agreement, in relation to any other State accepting the same obligation, the jurisdiction of the Court in all legal disputes born since 12 December 1958 and subsequently to the present declaration concerning:

- (a) The interpretation of a treaty;
- (b) Any question of international law;
- (c) Existence of any fact which, if established, would constitute a breach of an international obligation;
- (d) The nature or extent of the reparation to be made for the breach of an international obligation.

The Republic of Guinea makes this declaration on condition of reciprocity on the part of all States. However, Guinea may waive the competence of the Court in regard to:

- (a) Disputes for which the parties have agreed to have recourse to some other method of settlement;
- (b) Disputes with regard to questions which by international law fall within the exclusive competence of the Republic of Guinea.

Lastly, the Government of the Republic of Guinea reserves the right at any time, by means of a notification addressed to the Secretary-General of the United Nations, to withdraw or to amend the present declaration.

Ministry of Foreign Affairs
LAMINE KAMARA

